

(新版)

走遍西班牙

N u e v o S u e ñ a

Libro del Profesor

教师用书



[西班牙]

玛丽亚·安赫雷斯·阿尔瓦雷斯·马汀内斯
阿娜·布兰科·卡纳莱斯
贝加·德拉·弗恩德·马汀内斯
贝戈尼亚·桑斯·桑切斯
玛丽亚·赫苏斯·多伦斯·阿尔瓦雷斯

著

1

-A2

外语教学与研究出版社

(新版)

走遍西班牙

N u e v o S u e ñ a

Libro del Profesor

教师用书

[西班牙]

玛丽亚·安赫雷斯·阿尔瓦雷斯·马汀内斯
阿娜·布兰科·卡纳莱斯
贝加·德拉·弗恩德·马汀内斯
贝戈尼亚·桑斯·桑切斯
玛丽亚·赫苏斯·多伦斯·阿尔瓦雷斯

著

1

A1-A2

外语教学与研究出版社

北京

京权图字：01-2017-2282

© GRUPO ANAYA

图书在版编目(CIP)数据

走遍西班牙新版1 教师用书 / (西) 玛丽亚·安赫雷斯·阿尔瓦雷斯·马汀内斯等著. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2017.7

ISBN 978-7-5135-9305-2

I. ①走… II. ①玛… III. ①西班牙语—听说教学—高等学校—教学参考资料 IV. ①H349.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 181064 号

出版人 蔡剑峰
责任编辑 李丹
执行编辑 李欣欣
封面设计 锋尚设计
出版发行 外语教学与研究出版社
社 址 北京市西三环北路 19 号 (100089)
网 址 <http://www.fltrp.com>
印 刷 三河市北燕印装有限公司
开 本 889×1194 1/16
印 张 10
版 次 2017 年 7 月第 1 版 2017 年 7 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5135-9305-2
定 价 30.00 元

购书咨询: (010) 88819926 电子邮箱: club@fltrp.com
外研书店: <https://waiyants.tmall.com>
凡印刷、装订质量问题, 请联系我社印制部
联系电话: (010) 61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com
凡侵权、盗版书籍线索, 请联系我社法律事务部
举报电话: (010) 88817519 电子邮箱: banquan@fltrp.com
法律顾问: 立方律师事务所 刘旭东律师
中咨律师事务所 殷斌律师
物料号: 293050001

◁ ÍNDICE 目 录 ▷

1	¿Quiénes somos? 8 ámbito 1 ¿Cómo te llamas?.....8 ámbito 2 ¿Cómo estás?.....14 Maneras de VIVIR.....20
2	Mi mundo..... 22 ámbito 1 La casa22 ámbito 2 La clase.....27 Maneras de VIVIR.....32
3	Mi vida 33 ámbito 1 Un día normal33 ámbito 2 Un día de fiesta.....38 Maneras de VIVIR.....43
Rescapitulación (1-2-3) 44	
4	Lo normal 46 ámbito 1 Tareas.....46 ámbito 2 ¿Qué me pasa, doctor?53 Maneras de VIVIR.....59
5	Nos divertimos..... 60 ámbito 1 ¡Nos vamos de vacaciones!.....60 ámbito 2 Me gustan la música, el cine67 Maneras de VIVIR.....73
6	¿Puedo...?74 ámbito 1 Hay que estudiar.....74 ámbito 2 ¡Que tengas suerte!.....79 Maneras de VIVIR.....85
Rescapitulación (4-5-6) 86	

7	¿Cuidamos el medio ambiente? 88 ámbito 1 ¿Qué has hecho hoy?.....88 ámbito 2 ¿Y tú qué opinas?.....95 Maneras de VIVIR.....102
8	Hablemos del pasado.....103 ámbito 1 Biografías.....103 ámbito 2 ¡Qué experiencia!.....110 Maneras de VIVIR.....119
9	Recuerdos de la infancia 120 ámbito 1 Así éramos.....120 ámbito 2 Todo cambia128 Maneras de VIVIR.....136
Recapitulación (7-8-9) 137	
10	Y mañana, ¿qué? 139 ámbito 1 Mañana será otro día.....139 ámbito 2 Esto se acaba147 Maneras de VIVIR.....152

出版说明

《新版 走遍西班牙》(*Nuevo Sueña*) 系我社从西班牙阿纳亚出版集团 (ANAYA) 再次引进的一套以交际功能为基础的西班牙语教材。这套教材由西班牙著名的语言学府阿尔卡拉大学 (Universidad de Alcalá) 的资深语言学家和有丰富对外西班牙语教学经验的老师共同编写。由于各个国家学习语言的特点不同, 我们特请北京外国语大学的老师根据中国学习者的特点对这套教材进行了编译。

本册为《新版 走遍西班牙 1》的教师用书, 内容包括教师用书的使用方法和建议、课堂指导和练习答案等。本书旨在为教师和学习者更好地使用学生用书提供方便。

外语教学与研究出版社
西葡意语工作室
2017年6月

*Nadie se baña dos veces en las mismas aguas de un río,
pues somos y no somos los mismos.* (Heráclito)

15 años enseñando español como referente

SUEÑA se presenta con un nuevo formato, gráfico y didáctico, para continuar su andadura en el aula, donde miles de profesionales siguen confiando en él, al considerarlo una herramienta de trabajo flexible que da respuestas pedagógicas eficaces, sin perder de vista el nivel del usuario al que va destinado.



El Libro del Profesor de SUEÑA I **se ha concebido** como un material imprescindible para los profesores, ya que presenta cuestiones metodológicas y explica el funcionamiento de los ejercicios planteados. En él **se detallan los pasos que han de darse para desarrollar las actividades** y ampliar los enunciados del Libro del Alumno.

El curso SUEÑA I **sigue** un enfoque comunicativo, aunque no se renuncia a una pequeña sistematización de los contenidos gramaticales, de gran utilidad para los estudiantes. **Las necesidades comunicativas guían la introducción de los contenidos lingüísticos**, de manera que la gramática y el léxico quedan subordinados a la función comunicativa. Los distintos contenidos en el nivel inicial aparecen de forma totalmente integrada.

Cada página del Libro del Alumno **se reproduce** en las páginas de la guía, para que el profesor sepa dónde se está trabajando en cada momento. Además, los ejercicios –y las correspondientes aclaraciones– figuran numerados en el mismo orden. En estos ejercicios se aportan sugerencias didácticas para su mayor aprovechamiento, como pueden ser actividades de precalentamiento, de cierre y otras alternativas en caso de grupos especiales. En definitiva, **se proponen estrategias para un mejor desarrollo de las destrezas y del aprendizaje de los contenidos lingüísticos.**

El Libro del Profesor **agrupa** en sus explicaciones todos los elementos que constituyen el método SUEÑA I. **Propone de qué manera se ha de integrar el Cuaderno de Ejercicios en el desarrollo de la clase**, pues indica cuándo un ejercicio o actividad debe realizarse en el aula y cuándo ha de constituir tarea para casa (solo en el primer caso se ofrecen las soluciones). Tenga en cuenta que las referencias a los ejercicios del Cuaderno, señaladas en el Libro del Alumno mediante un icono, son una mera indicación para el estudiante, por si quiere seguir practicando el mismo contenido que se trabaja en el ejercicio del Libro junto al cual aparece. Le advertimos que estas referencias coincidirán, en ocasiones, con las recomendaciones que se le hacen al profesor.

En este manual **se incluyen** las transcripciones del Libro del Alumno y se explica de qué forma han de ser trabajadas las actividades audio. Se trata de una propuesta didáctica que persigue, fundamentalmente, **una integración adecuada de las destrezas y la combinación de los contenidos lingüísticos y culturales**, con la participación imprescindible del alumno, para que el aprendizaje se realice de manera activa. Con el fin de lograr este objetivo, se han distribuido los momentos de interacción y los de recepción o trabajo individual del estudiante, para crear un ritmo dinámico y ameno.

¿CÓMO SE ESTRUCTURA SUEÑA 1?

- Cada lección está dividida en dos ámbitos temáticos en los que se amplían los contextos funcionales y se ponen en práctica, de manera gradual, los contenidos programados.
- Contiene **fichas informativas** que ayudan a realizar una actividad o a fijar un contenido.
- Al final del ámbito, se propone una actividad denominada **TAREA**, que practica los contenidos fundamentales del ámbito.
- **Así como suena** es un apartado dedicado a la fonética, marcado gráficamente como cierre de sesión de trabajo.
- Existen etiquetas que introducen un tema comunicativo.
- Cada ámbito se cierra con un **esquema gramatical**, a modo de resumen de los contenidos fundamentales.
- **Maneras de vivir.**
- **Recapitulación.**
- **Transcripciones.**
- **Glosario** (traducido a cinco idiomas).

◁ ÍNDICE 目 录 ▷

1	¿Quiénes somos? 8 ámbito 1 ¿Cómo te llamas?.....8 ámbito 2 ¿Cómo estás?.....14 Maneras de VIVIR.....20
2	Mi mundo..... 22 ámbito 1 La casa22 ámbito 2 La clase.....27 Maneras de VIVIR.....32
3	Mi vida 33 ámbito 1 Un día normal33 ámbito 2 Un día de fiesta.....38 Maneras de VIVIR.....43
Rescapitulación (1-2-3) 44	
4	Lo normal 46 ámbito 1 Tareas.....46 ámbito 2 ¿Qué me pasa, doctor?53 Maneras de VIVIR.....59
5	Nos divertimos..... 60 ámbito 1 ¡Nos vamos de vacaciones!.....60 ámbito 2 Me gustan la música, el cine67 Maneras de VIVIR.....73
6	¿Puedo...?74 ámbito 1 Hay que estudiar.....74 ámbito 2 ¡Que tengas suerte!.....79 Maneras de VIVIR.....85
Rescapitulación (4-5-6) 86	

7	¿Cuidamos el medio ambiente? 88 ámbito 1 ¿Qué has hecho hoy?.....88 ámbito 2 ¿Y tú qué opinas?.....95 Maneras de VIVIR.....102
8	Hablemos del pasado.....103 ámbito 1 Biografías.....103 ámbito 2 ¡Qué experiencia!.....110 Maneras de VIVIR.....119
9	Recuerdos de la infancia 120 ámbito 1 Así éramos.....120 ámbito 2 Todo cambia128 Maneras de VIVIR.....136
Recapitulación (7-8-9) 137	
10	Y mañana, ¿qué? 139 ámbito 1 Mañana será otro día.....139 ámbito 2 Esto se acaba147 Maneras de VIVIR.....152



¿Quiénes somos?

ámbito 1 ¿Cómo te llamas?

CONTENIDOS

→ Nociofuncionales

- Saludar y presentarse
- Deletrear
- Preguntar y decir el nombre y los apellidos, el origen, el idioma, la edad y la profesión o los estudios
- Pedir y dar información sobre el significado y la forma de las palabras

→ Gramaticales

- Presente de indicativo: verbos *llamarse*, *apellidarse*, *hablar (se habla)*, *tener*, *ser*
- Pronombres personales sujeto
- Ser + adjetivo de nacionalidad; ser de + nombre de ciudad o país

- Género y número en adjetivos de nacionalidad
- Interrogativos: *¿cómo?*, *¿de dónde?*, *¿cuántos?*, *¿qué?*, *¿a qué?*
- Números del cero al cien

→ De escritura

- El abecedario
- Signos (¿ ?) y (¡ !)

→ Fonéticos

- Pronunciación de las letras del español

→ Léxicos

- Nombres y apellidos
- Nombres de países y sus gentilicios y lenguas
- Estudios y profesiones

The screenshot shows a textbook page with various exercises. At the top, it says 'ámbito 1 ¿Cómo te llamas?'. There are two passport images: one for Spain and one for the United Kingdom. Below the passports, there are exercises: 1. 'Fíjate en los datos personales de estos pasaportes...' (Look at the personal data of these passports...), 2. 'Pregunta a tus compañeros por su nombre y apellido...' (Ask your classmates for their name and surname...), and 3. 'Relaciona los nombres con sus fotografías...' (Relate the names with their photographs...). There are also some small dialogues and a list of names to be matched with photos.

par de veces y vaya señalando a los estudiantes para que se presenten. Una vez hechas las presentaciones, pídale que observen los pasaportes y que comparen sus datos. Tras unos minutos, indíqueles que escuchen los diálogos (pase el audio, al menos, dos veces), y que los lean por parejas en voz alta.

Transcripción

Brúce: Hola, ¿cómo te llamas?

Paco: Me llamo Paco, ¿y tú?

Bruce: Bruce.

Paco: ¿De dónde eres?

Bruce: Soy inglés, de Londres, ¿y tú?

Paco: Yo soy español, de Sevilla. ¿Cómo te apellidas?

Bruce: Johnston, ¿y tú?

Paco: Rodríguez.

2 Antes de comenzar, escriba en la pizarra el presente de indicativo de *llamarse* y *apellidarse* con los pronombres personales sujeto correspondientes. Llame la atención de los alumnos sobre lo que son los pronombres frente al verbo, así como sobre el valor de cada elemento pronominal. Pídale que lean lo que ha escrito en la pizarra, de uno en uno o todos a la vez.

Realicen ahora la actividad; en ella los estudiantes deben preguntarse unos a otros su nombre y su apellido. Sugiera que se levanten y anden por la clase para hablar con sus compañeros y conseguir la información requerida. Compruebe que formulan las preguntas de la forma correcta.

Solución

Respuesta libre.

1 Las actividades con que comienza la lección tienen como objeto capacitar al estudiante para presentarse y proporcionar información básica sobre su persona.

Preséntese escribiendo en la pizarra *Hola, me llamo* (su nombre). Repita el saludo un

3 Con este ejercicio se pretende que los estudiantes se familiaricen con nombres propios de España e Hispanoamérica y conozcan algunos de sus personajes relevantes.

Pregúnteles qué personaje corresponde a cada número y escríbalo en la pizarra. Compruebe que saben quiénes son y a qué se dedican. Para terminar, pídeles que digan nombres propios españoles y nombres de personajes famosos, y anótelos en la pizarra.

Soluciones

1. David Bisbal. 2. Almudena Grandes. 3. Íker Casillas. 4. Gabriel García Márquez. 5. Salma Hayek. 6. Mario Vargas Llosa.

4 Los estudiantes deben contestar a las preguntas. En cuanto a la corrección, pídeles que lean tanto la pregunta como la respuesta; insista nuevamente en la conjugación verbal.

Soluciones

1. Salma se apellida Hayek.
2. Almudena se apellida Grandes.
3. Íker se apellida Casillas.
4. Gabriel se apellida García Márquez.
5. Mario se apellida Vargas Llosa.
6. David se apellida Bisbal.

Para finalizar esta primera parte introductoria, proponga como trabajo para hacer en casa los ejercicios 1 y 4 del Cuaderno de Ejercicios.

The image shows a page from a Spanish textbook. At the top, it says '¿Cómo se llaman?' (How are they called?). Below this is a chart of the Spanish alphabet from A to Z, with each letter accompanied by a name starting with that letter and its pronunciation in Spanish. For example, 'A' is 'Ana' (ah-nah), 'B' is 'Berta' (ber-tah), etc. Below the chart are two exercises. Exercise 5.1 asks students to listen and repeat. Exercise 5.2 asks them to write their names. At the bottom, there are two columns of exercises for 'ALUMNO A' and 'ALUMNO B', each with a list of names to be written or identified.

Lituania, Marruecos, Noruega, España, Oslo, Portugal, Quito, Roma, Sudán, Turquía, Uruguay, Venezuela, Washington, Luxemburgo, Yemen, Zambia.

5.1 y 5.2 Ponga el audio para que los estudiantes escuchen la pronunciación de cada letra y repitan. Páselo tantas veces como considere necesario para que el abecedario quede aprendido. Después, deletree su nombre y sus apellidos (aproveche para informar de que los españoles tenemos dos apellidos aunque con frecuencia utilizamos solo uno, especialmente si no es muy común); sugiera que hagan ellos lo mismo.

Transcripción

a, b, c, d, e, f, g, h, i, j, k, l, m, n, ñ, o, p, q, r, s, t, u, v, w, x, y, z.

Para reforzar los contenidos aprendidos pueden hacerse en clase los ejercicios 2 y 3 del Cuaderno de Ejercicios.

CUADERNO DE EJERCICIOS

2. y 3. La finalidad de estas dos actividades de audición es comprobar si los estudiantes relacionan correctamente las letras con los sonidos que oyen. Repita cada audición dos veces. Pida a los estudiantes que comparen sus resultados con los de sus compañeros. Después, corrija con todo el grupo.

2. Soluciones

z, l, ñ, p, v

3. Soluciones

a, b, c, e, h, i, k, ll, ñ, o, q, s, t, w, x

5 Explique a los estudiantes que van a aprender el nombre de algunos países o ciudades y el abecedario. Pídeles que escuchen la grabación con atención. Después, lea usted el nombre de cada lugar y señale en un mapamundi dónde se encuentra. Por último, pídeles que lean de forma alternativa la lista de países o ciudades.

Transcripción

Alemania, Brasil, Ceuta, Dinamarca, Egipto, Francia, Grecia, Honduras, India, Jamaica, Kenia,

6 Para practicar el abecedario proponemos una actividad por parejas de vacío de información. Explíqueles que deben trabajar de dos en dos, tapando con un papel la parte que no les corresponda (el alumno A tapa la parte de B, y viceversa). Insista en la importancia de realizar este tipo de ejercicios de la forma correcta. Obsérvelos mientras trabajan y compruebe los resultados.

¿De dónde somos?

Relaciona los adjetivos de nacionalidad con los países correspondientes. 将下列形容词与国家的名称正确地联系起来。



1. británico	11. japonés	21. francés
2. estadounidense	12. argentino	22. holandés
3. alemán	13. peruano	23. sueco
4. francés	14. uruguayo	24. turco
5. holandés	15. cubano	25. indio
6. japonés	16. argentino	26. británico
7. peruano	17. uruguayo	27. japonés
8. uruguayo	18. cubano	28. argentino
9. alemán	19. británico	29. holandés
10. francés	20. japonés	30. peruano

Mira las imágenes y completa según los ejemplos. 请看下面的图片并依照例子完成。

El cocido y el gazpacho son platos españoles. Mireia Barrionet y _____

Neymar y Marcelo _____

La pizza y _____

Oxford y Cambridge son ciudades _____

Soluciones

El cocido y los callos son platos españoles.
 Neymar y Marcelo son futbolistas brasileños.
 Oxford y Cambridge son ciudades británicas.
 Mireia Belmonte y Rafa Nadal son deportistas españoles.
 La pizza y la lasaña son platos italianos.
 Astérix y Obélix son personajes de cómic franceses.

Sugerencia

Para finalizar, busque en revistas y periódicos de actualidad fotografías de personajes públicos de diferentes nacionalidades. Repártalas entre los estudiantes para que cada uno presente a los que le hayan correspondido. Como ejemplo, elija a dos personajes españoles y diga cómo se llaman, cómo se apellidan y de dónde son.

Compruebe que los estudiantes han entendido bien los conceptos sobre el género que han estudiado; para ello, realice los ejercicios 5 y 6 del Cuaderno de Ejercicios. Puede, al mismo tiempo, repasar y ampliar el vocabulario; en concreto, los gentilicios.

7 Ha llegado el momento de estudiar algunas cuestiones básicas sobre el género y el número a través de los adjetivos que expresan nacionalidad. Para empezar, pídale que relacionen cada nacionalidad con su país y, a continuación, que escriban en sus cuadernos el nombre de los países junto con las nacionalidades correspondientes (en masculino y en femenino). Corrija en clase abierta.

Soluciones

1 - m; 2 - d; 3 - a; 4 - j; 5 - o; 6 - g; 7 - c; 8 - i; 9 - r; 10 - k; 11 - b; 12 - h; 13 - n; 14 - p; 15 - q; 16 - e; 17 - f; 18 - l.

8 Antes de comenzar la actividad, explique la información gramatical correspondiente al género y al número. A continuación, escriba en la pizarra las formas de presente del verbo ser y pida a varios estudiantes que las lean.

Después, indíqueles que digan, de uno en uno, su nacionalidad y la ciudad de la que proceden, siguiendo la estructura que aparece en el esquema gramatical. Finalmente, realice el ejercicio propuesto. Corrija en clase abierta.

CUADERNO DE EJERCICIOS

5. Soluciones

1. argentino/argentina
2. uruguayo/uruguaya
3. mexicano/mexicana
4. venezolano/venezolana
5. peruano/peruana
6. cubano/cubana
7. boliviano/boliviana
8. brasileño/brasileña
9. chileno/chilena

6. Soluciones

1. mexicano/mexicana
2. italiano/italiana
3. sueco/sueca
4. argelino/argelina
5. turco/turca
6. indio/india
7. inglés/inglesa
8. francés/francesa
9. portugués/portuguesa
10. holandés/holandesa
11. japonés/japonesa
12. irlandés/irlandesa

Sería interesante que el alumno reflexionara sobre la manera de formar gentilicios utilizando los sufijos, con el fin de acercarlo a esta parte de la morfología, muchas veces olvidada.

Para ello, pídale que, en grupos, señalen cuántos sufijos distintos han encontrado y cuáles son los más frecuentes.

Podrán observar que los más comunes son *-ano/-ana*, *-eno/-ena*, *-ino/-ina* y *-és/-esa*.

